

L'épopée est morte, vive l'épique ?

19-20-21
SEPTEMBRE
2024



X^e Congrès international du Réseau
Euro-Africain de Recherches sur l'Épopée (Reare)
accueilli par le laboratoire CÉRÉdl

Reare
RÉSEAU EURO-AFRICAIN DE RECHERCHES SUR L'ÉPOPÉE

Université de Rouen Normandie, Campus de Mont-Saint-Aignan

19/09, 9h-18h30: Maison de l'Université
20/09, 8h30-17h: Salle du Conseil de l'UFR LSH
21/09, matinée : visites

L'ÉPOPÉE EST MORTE. VIVE L'ÉPIQUE ?

X^e congrès international du REARE
Rouen, 19-21 septembre 2024

Comité d'organisation du congrès

Hubert HECKMANN (Université de Rouen-Normandie, CÉRÉDI), Claudine LE BLANC (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3).

JEUDI 19 SEPTEMBRE

MATIN

9h : Café d'accueil dans le Hall de la Maison de l'Université (MdU)

9h30 : **OUVERTURE DU CONGRÈS** (discours d'accueil dans la Salle de conférence, puis ouverture scientifique par Claudine LE BLANC et Hubert HECKMANN)

10h-10h20 : **Conférence plénière** dans la Salle de conférence : Ibrahima WANE (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « Inflexions et extensions du yelaa : de la mélopée épique à l'envolée lyrique »

Discussion 10 mn

Sessions parallèles 1, Salle Divisible Nord (MdU)

10h45-11h05 : Amadou Oury DIALLO (Université Assane-Seck de Ziguinchor), « Farba Sadio ou quand le conte se fait épique »

11h05-11h25 : Maïmouna KANE (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « Chansons de geste à succès de la Bibliothèque bleue : *Renaud de Montauban* et *Huon de Bordeaux* »

Discussion 20 mn

Sessions parallèles 2, Salle de conférence (MdU)

10h45-11h05 : Catherine ABOUNDJA-NSATA (Université de Yaoundé I), « Réécriture et contemporanéité : la dynamique de l'interprétation dans la poésie de Césaire et Senghor »

11h05-11h25 : Monire AKBARPOURAN (INRS, Québec), « Le destan et l'ashiq iranien à l'ère numérique »

Discussion 20mn

12h : **DÉJEUNER**

APRÈS-MIDI

Sessions parallèles 3, Salle Divisible Nord (MdU)

14h-14h20 : Claudine NEDELEC (Université d'Artois), « "Ici le sujet héroïque/ Aux vers burlesques fait la nique" (Paul Scarron, *Le Virgile travesti*) »

14h20-14h40 : Moussa DIALLO (Université Assane-Seck de Ziguinchor), « La conquête du pouvoir au Sénégal par le PASTEF est-elle assimilable à un cycle moderne des épopées wolof ? »

14h40-15h00 : Pascale MOUGEOLLE (Université de Lorraine), « Exploitation polymorphe de l'épopée ou chatoiement transmédiatique »

Discussion 30 mn

Sessions parallèles 4, Salle de conférence (MdU)

14h-14h20 : Aliou SECK (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « (Ré)appropriation et fonction(s) de l'épopée dans le roman sénégalais contemporain : *Terre ceinte* de Mohamed Mbougar Sarr et *L'odyssée des oubliés* de Khalil Diallo »

14h20-14h40 : Lisa SANCHO (Université de Lausanne UNIL / FNS), « Au-delà de la réécriture. Le souffle éternel de l'épique occidental : chanson de geste et western »

14h40-15h00 : Mathilde MOUGIN (CY Cergy Paris Université), « L'épopée du jagunço Riobaldo : raconter et traverser la communauté perdue dans *Diadorim* de João Guimarães Rosa (1956) »

Discussion 30 mn

16h30 : **Spectacle** dans la Salle Divisible Nord (MdU) : « *La Chanson de Roland* est morte. Vive la *Chanson de Roland* ! », performance par par Nicolas LAKSHMANAN, suivie d'une table ronde avec Florence GOYET, Nicolas LAKSHMANAN et Jean-Pierre MARTIN : « Traduire la *Chanson de Roland* pour la performance en français moderne ».

20h00 : **DÎNER** (en ville)

VENDREDI 20 SEPTEMBRE

MATIN

8h30 : Café d'accueil dans la salle du Conseil de l'UFR LSH.

9h : **Conférence plénière** dans la Salle du Conseil de l'UFR LSH : Anne OUALLET (Université Rennes 2) et Soufiane AL KARJOUSLI (CNRS), « De l'épopée de *Gilgamesh* aux religions monothéistes : appropriation des mythes du déluge, appartenance identitaire et partage de l'espace »

Sessions parallèles 5, Salle du Conseil de l'UFR LSH

10h00-10h20 : Cong Minh VU (Université Lille 3), « Le renouvellement de l'épique dans les films de super-héros »

10h20-10h40 : Alexis HASSLER (Université de Nice), « Circulation de *L'Histoire des Trois Royaumes* dans le cadre d'adaptations transmédiatiques vidéoludiques »

10h40-11h00 : Isabelle CASTA (Université d'Artois), « Les chevaux fantômes, ou l'épopée cassée de Franz Kafka, le Prince noir du Failli »

Discussion 30 mn

Sessions parallèles 6, Salle A309

10h00-10h20 : Karl REICHL (Université de Bonn), « L'épopée orale chez les Turcs d'Asie Centrale : survie, revivification, performance théâtrale »

10h20-10h40 : Hélène TÉTREL (Université de Rouen), « La "prose ordinaire du traducteur" : comment ranger la chanson de geste dans le style des sagas »

10h40-11h00 : Papa Bocar NDAW (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « L'intertextualité épique dans *Le Lieutenant de Kouta* de Massa Makan Diabaté »

Discussion 30 mn

12h : **DÉJEUNER**

APRÈS-MIDI

Sessions parallèles 7, Salle du Conseil de l'UFR LSH

14h-14h20 : Cheikh Amadou Kabir MBAYE (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « L'épique dans la littérature religieuse wolof mouride »

14h20-14h40 : Hubert HECKMANN (Université de Rouen), « Quand les héros font tapisserie : que reste-t-il d'épique dans l'adaptation de la chanson de geste aux arts décoratifs (fin XIV^e-XV^e s.) ? »

Discussion 20 mn

15h00-15h20 : Lisa ROMAIN (Université de Lille), « Entre Je et Nous : adaptations de l'épopée dans les *Oranges* d'Aziz Chouaki et *Le Petit éloge de la nostalgie* de Boualem Sansal »

15h20-15h40 : Abdoulaye DIONE (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « Représentation de l'épique dans l'imaginaire seereer »

Discussion 20 mn

Sessions parallèles 8, Salle A309

14h-14h20 : Quentin MORVAN (Université Sorbonne-Nouvelle), « Peut-il y avoir une épopée dans un univers post-épique ? Traduction, réécriture, adaptation de la tradition des *bylines* dans l'oeuvre post-exotique »

14h20-14h40 : Louis ROUX (Université Lyon 3), « De l'oral à l'oral en passant par l'écrit : l'adaptation radiophonique de la *Sīrat 'Alī Zaybaq* par Fārūq Khūrshīd »

Discussion 20 mn

15h00-15h20 : Adamou DAOUDA (Université Abdou-Moumouni de Niamey), « Moussa Mai Komo, chantre des chasseurs de buffle »

15h20-15h40 : Souleymane YORO (Université Cheikh-Anta-Diop de Dakar), « Mort et renaissance de l'épopée : régénérescence et réadaptations multiples »

Discussion 20mn

16h : **Conférence plénière** dans la Salle du Conseil de l'UFR LSH : Magali JEANNIN (INSPE de Caen), « Quelles médiations contemporaines de l'épique en contexte scolaire ? »

16h30 : **CONCLUSIONS DU COLLOQUE**

17h : **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU REARE** dans la Salle du Conseil de l'UFR LSH

SAMEDI 29 SEPTEMBRE

VISITE DES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

VISITES LIBRES DANS LE CADRE DES JOURNÉES DU PATRIMOINE